

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 oktober 2009

WETSONTWERP

**tot aanpassing van verschillende wetten
die een aangelegenheid regelen als bedoeld in
artikel 77 van de Grondwet,
aan de benaming “Grondwettelijk Hof”**

AMENDEMENT

Nr. 9 VAN DE HEER **SCHILTZ c.s.**

Art. 2

Dit artikel vervangen door de volgende bepalingen:

“HOOFDSTUK II

***Wijziging van de wet van 3 mei 1880 op het
parlementair onderzoek***

Art. 2. In artikel 4, § 5, tweede lid, van de wet van 3 mei 1880 op het parlementair onderzoek, vervangen bij de wet van 30 juni 1996, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Voorgaande documenten:

Doc 52 1112/ (2007/2008):

- 001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- 002: Advies van de Raad van State.
- 003: Amendementen.
- 004: Advies van de Raad van State.
- 005: Amendement.
- 006: Verslag.
- 007: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 octobre 2009

PROJET DE LOI

**adaptant diverses lois réglant une matière
visée à l'article 77 de la Constitution à
la dénomination “Cour constitutionnelle”**

AMENDEMENT

N° 9 DE M. **SCHILTZ ET CONSORTS**

Art. 2

**Remplacer cet article par les dispositions
suivantes:**

“CHAPITRE II

***Modification de la loi du 3 mai 1880 sur les en-
quêtes parlementaires***

Art. 2. À l'article 4, § 5, alinéa 2, de la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires, remplacé par la loi du 30 juin 1996, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Documents précédents:

Doc 52 1112/ (2007/2008):

- 001: Projet transmis par le Sénat.
- 002: Avis du Conseil d'État.
- 003: Amendements.
- 004: Avis du Conseil d'État.
- 005: Amendement.
- 006: Rapport.
- 007: Texte adopté par la commission.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers

Art. 3. In artikel 1, eerste lid, 10°, van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende kamers, vervangen bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 4. In artikel 5, tweede lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd door de wet van 16 juli 1993, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen

Art. 5. In artikel 3, § 5, eerste lid, 2°, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State en de magistraten en leden van de griffie voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, ingevoegd bij de wet van 2 augustus 1974, gewijzigd bij de wet van 6 januari 1989 en vernummerd bij de wet van 3 april 1997, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 6. In artikel 187, § 2, eerste lid, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1997, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 7. In artikel 188 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 13 maart 2001, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives

Art. 3. À l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 10°, de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 4. À l'article 5, alinéa 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 juillet 1993, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE IV

Modification de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers

Art. 5. À l'article 3, § 5, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État et des magistrats et membres du greffe du Conseil du Contentieux des étrangers, inséré par la loi du 2 août 1974, modifié par la loi du 6 janvier 1989 et renuméroté par la loi du 3 avril 1997, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE V

Modifications du Code judiciaire

Art. 6. À l'article 187, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, du Code judiciaire, modifié par la loi du 6 mai 1997, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 7. À l'article 188 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 13 mars 2001, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 8. In artikel 190, § 2, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 9. In artikel 192 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 10. In artikel 194, § 2, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 11. In artikel 259quaterdecies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State

Art. 12. In artikel 14, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, laatst gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 13. In artikel 70, § 2, eerste lid, 1°, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 14. In artikel 74/2, § 5, eerste lid, 2°, van dezelfde wetten, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in a) wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”;

B) in f) wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 8. À l'article 190, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 3 mai 2003, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 9. À l'article 192 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 24 mars 1999, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 10. À l'article 194, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 24 mars 1999, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 11. À l'article 259quaterdecies du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

CHAPITRE VI

Modifications des lois coordonnées sur le Conseil d'État

Art. 12. À l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié en dernier lieu par la loi du 15 mai 2007, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 13. À l'article 70, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, des mêmes lois, inséré par la loi du 15 septembre 2006, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 14. À l'article 74/2, § 5, alinéa 1^{er}, 2°, des mêmes lois, inséré par la loi du 15 septembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

A) au a), les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”;

B) au f), les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”;

HOOFDSTUK VII

Wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap

Art. 15. In artikel 10bis, eerste lid, 8°, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, ingevoegd bij de wet van 16 juli 1993, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

HOOFDSTUK VIII

Wijzigingen van de gewone wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof

Art. 16. In het opschrift van de gewone wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 17. In artikel 1 van dezelfde wet wordt het woord “Arbitragehof” telkens vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 18. In artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 27 juni 1994, wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 19. In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 20. In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 april 2001, wordt het woord “Arbitragehof” telkens vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

Art. 21. In artikel 8 van dezelfde wet wordt het woord “Arbitragehof” vervangen door de woorden “Grondwettelijk Hof”.

CHAPITRE VII

Modification de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone

Art. 15. À l'article 10bis, alinéa 1^{er}, 8°, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, inséré par la loi du 16 juillet 1993, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

CHAPITRE VIII

Modifications de la loi ordinaire du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage

Art. 16. Dans l'intitulé de la loi ordinaire du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 17. À l'article 1^{er} de la même loi, les mots “Cour d'arbitrage” sont chaque fois remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 18. À l'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 27 juin 1994, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 19. À l'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 20. À l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 2 avril 2001, les mots “Cour d'arbitrage” sont chaque fois remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

Art. 21. Dans l'article 8 de la même loi, les mots “Cour d'arbitrage” sont remplacés par les mots “Cour constitutionnelle”.

HOOFDSTUK IX

Wijzigingen van de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92bis, § 5 en § 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

Art. 22. In artikel 4, § 4, van de wet van 23 januari 1989 op het rechtscollege bedoeld bij artikel 92bis, § 5 en § 6, en artikel 94, § 3, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, wordt het woord "Arbitragehof" telkens vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 23. In artikel 54, § 2, van dezelfde wet, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 24. In artikel 55, § 5, van dezelfde wet, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK X

Wijziging van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 25. In artikel 58, § 7, van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

HOOFDSTUK XI

Wijzigingen van de wet van 25 april 2007 tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie

Art. 26. In het opschrift van Hoofdstuk II, Afdeling II, Onderafdeling II, van de wet van 25 april 2007 tot oprichting van een Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 27. In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

Art. 28. In artikel 10 van dezelfde wet, wordt het woord "Arbitragehof" vervangen door de woorden "Grondwettelijk Hof".

CHAPITRE IX

Modifications de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92bis, § 5 et § 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles

Art. 22. À l'article 4, § 4, de la loi du 23 janvier 1989 sur la juridiction visée aux articles 92bis, § 5 et § 6, et 94, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les mots "Cour d'arbitrage" sont chaque fois remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 23. À l'article 54, § 2, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 24. À l'article 55, § 5, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE X

Modification de la loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire

Art. 25. À l'article 58, § 7, de la loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

CHAPITRE XI

Modifications de la loi du 25 avril 2007 instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif

Art. 26. Dans l'intitulé du Chapitre II, Section II, Sous-section II, de la loi du 25 avril 2007 instaurant un Comité parlementaire chargé du suivi législatif, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 27. À l'article 9, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

Art. 28. À l'article 10 de la même loi, les mots "Cour d'arbitrage" sont remplacés par les mots "Cour constitutionnelle".

VERANTWOORDING

Conform eerdere legistieke praktijk zoals gehanteerd door de Senaat en bij de naamswijziging van regionale en gemeenschapsparlementen.

Willem-Frederik SCHILTZ (Open Vld)
Mia DE SCHAMPHELAERE (CD&V)
Katrin JADIN (MR)
Thierry GIET (PS)
Christian BROTCORNE (cdH)

JUSTIFICATION

Ces amendements sont conformes à la pratique légisitive en vigueur au Sénat et tiennent compte du changement de dénomination des parlements régionaux et communautaires.